

DODATEK Č. 1

k nájemní smlouvě č. 47749 ze dne 5.1.2017 (dále jen „Smlouva“)

Lesy České republiky, s.p.

se sídlem Přemyslova 1106/19, Nový Hradec Králové, 500 08 Hradec Králové

IČO: 421 96 451

DIČ: CZ42196451

zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové, oddíl AXII, vložka 540

zastoupený Ing. Petrem Najmanem, lesním správcem LS Železná Ruda, na základě pověření ze dne 17. 9. 2019

bankovní spojení: Komerční banka, a.s.

číslo účtu: 107-2403560247/0100

(dále jako **pronajímatel**) na straně jedné

a

CETIN a.s.

se sídlem Českomoravská 2510/19, Libeň, 190 00 Praha 9

IČO: 040 84 063

DIČ: CZ04084063

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 20623

zastoupená [REDACTED] manažerem realitních služeb, na základě pověření představenstva společenstva

číslo účtu: 2019160003/6000

identifikační kód: **KTPRE**, finanční kód: 29406

kontakty na Dohledové centrum (pro věci technického charakteru) telefonní linky: 238 463 635 nebo 602 301 750

(dále jako **nájemce**) na straně druhé

(pronajímatel a nájemce dále též společně jako „*smluvní strany*“ a každý jednotlivě jako „*smluvní strana*“)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tento Dodatek č. 1 ke Smlouvě (dále jen „*dodatek*“):

I.**Úvodní ustanovení**

1. Z důvodu převodu předmětu nájmu do správy LS Železná Ruda se interní číslo nájemní 840275 Smlouvy mění tak, jak je uvedeno v hlavičce tohoto dodatku.

2. Identifikační údaje pronajímatele a nájemce se mění tak, jak je uvedeno v hlavičce tohoto dodatku.

II.

Předmět dodatku

1. Vzájemnou dohodou smluvních stran se prodlužuje nájemní doba a dnem nabytí účinnosti tohoto dodatku se tak v čl. III. Smlouvy ruší odst. 1 a nahrazuje se novým odst. 1 následujícího znění:
„1. Pronajímatel na základě této Smlouvy přenechává nájemci a nájemce od pronajímatele přebírá do dočasného úplatného užívání předmět nájmu uvedený v čl. I. odst. 1. této Smlouvy o celkové výměře 38 m², a to na dobu určitou do 31. 12. 2026.“
2. Smluvní strany se dohodly na novém článku VII.A Smlouvy, který se vkládá mezi článek VII. Smlouvy a článek VIII. Smlouvy, a to následujícího znění:

„VII.A

Criminal Compliance doložka

1. *Smluvní strany níže svým podpisem stvrzují, že v průběhu vyjednávání o této smlouvě vždy jednaly a postupovaly čestně a transparentně, a současně se zavazují, že takto budou jednat i při plnění této smlouvy a veškerých činnostech s ní souvisejících.*
 2. *Smluvní strany se dále zavazují vždy jednat tak a přijmout taková opatření, aby nedošlo ke vzniku důvodného podezření na spáchání trestného činu či k samotnému jeho spáchání (včetně formy úcastenství), v důsledku tedy jednat tak, aby kterákoliv ze smluvních stran nemohla být přičtena odpovědnost podle zákona č. 418/2011 Sb., o trestní odpovědnosti právnických osob a řízení proti nim, ve znění pozdějších předpisů, nebo nevznikla trestní odpovědnost fyzických osob (včetně zaměstnanců) podle zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník, ve znění pozdějších předpisů, případně aby nebylo zahájeno trestní stíhání proti jakémukoli ze smluvních stran včetně jejich zaměstnanců podle platných a účinných právních předpisů.*
 3. *Obtížený za tímto účelem vytvořil tzv. Criminal Compliance Program Lesů České republiky, s.p. (viz www.lesy-cr.cz), a v jeho rámci přijal závazek vymezovat se proti jakémukoli protiprávnímu a neetickému jednání a nastavil postupy k prevenci a odhalování takového jednání.*
3. Smluvní strany se dohodly na novém článku VII.B Smlouvy, který se vkládá mezi článek VII.A Smlouvy a článek VIII. Smlouvy, a to následujícího znění:

„VII.B

Compliance program nájemce, ochrana osobních údajů

1. *Nájemce přijal a dodržuje interní korporátní compliance program navržený tak, aby byl zajištěn soulad činnosti nájemce s platnými a účinnými právními předpisy, pravidly etiky a morálky, a zahrnující opatření, jejichž cílem je předcházení a odhalování porušování uvedených předpisů a pravidel (program Corporate Compliance - <https://www.cetin.cz/corporate-compliance>).*

Pronajímatel (a jakákoliv fyzická nebo právnická osoba, která s ním spolupracuje a kterou využívá pro plnění povinností z této Smlouvy nebo v souvislosti s jejím uzavřením a realizací, tj. pracovníci, zástupci nebo externí spolupracovníci) ctí a dodržuje platné a účinné právní předpisy včetně mezinárodních smluv, základní morální a etické principy. Pronajímatel odmítá jakékoliv deliktní jednání a tohoto se zdržuje. Pronajímatel prohlašuje, že podle jeho nejlepšího vědomí a svědomí on ani žádný jeho pracovník, zástupce nebo externí spolupracovník neporušili v souvislosti s uzavřením této Smlouvy žádný platný a účinný právní předpis. Pronajímatel prohlašuje, že jeho činnost je legální a veškeré jeho prostředky pocházejí výhradně z legálních zdrojů.

Pronajímatel je povinen činit veškerá náležitá opatření a vyvíjet co největší úsilí, aby zabránil tomu, že on nebo jakýkoli jeho pracovník, zástupce nebo externí spolupracovník poruší v souvislosti s realizací této smlouvy jakýkoliv platný a účinný právní předpis.

Aniž by byla dána jakákoliv souvislost s předmětem činnosti dle této Smlouvy, Pronajímatel prohlašuje, že uplatňuje a bude uplatňovat veškerá náležitá opatření a že vyvíjí a bude vyvíjet co největší úsilí, aby v rámci jeho činnosti nebo zájmu nedošlo k jednání nebo situaci, která by způsobila takové významné ohrožení nebo narušení jeho reputace, jež by mohlo mít negativní dopad na reputaci s ním spolupracujících subjektů.

Vystupuje-li pronajímatel pro nájemce nebo jeho jménem, dává dodržování uvedených zásad najevo.

- 2. Za účelem plnění práv a povinností vyplývajících z této Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti s touto Smlouvou si smluvní strany navzájem předávají nebo mohou předávat osobní údaje (dále jen „osobní údaje“) ve smyslu čl. 4 odst. 1 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. 4. 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „GDPR“) subjektů údajů, kterými jsou zejména zástupci, zaměstnanci nebo zákazníci druhé smluvní strany či jiné osoby pověřené druhou smluvní stranou k výkonu či plnění práv a povinností vyplývajících z této Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti s touto Smlouvou. Přejímající smluvní strana je tak vzhledem k předávaným osobním údajům v pozici správce.*

Účelem předání osobních údajů je plnění této Smlouvy, smluvní strany prohlašují, že předávané osobní údaje budou zpracovávat pouze k naplnění tohoto účelu, a to v souladu s platnými právními předpisy, zejména v souladu s GDPR.

Smluvní strany prohlašují, že pro předání osobních údajů druhé smluvní straně disponují platným právním titulem v souladu s čl. 6 odst. 1 GDPR.

Smluvní strany berou na vědomí, že za účelem plnění této Smlouvy, může docházet k předání osobních údajů z přejímající smluvní strany třetí osobě, zejména osobě, prostřednictvím které přejímající smluvní strana vykonává či plní práva a povinnosti vyplývající z této Smlouvy nebo vzniklá v souvislosti s touto Smlouvou.

Předávající smluvní strana zajistila nebo zajistí splnění veškerých zákonných podmínek nezbytných pro předání osobních údajů vůči subjektům údajů, zejména informuje subjekty údajů o skutečnosti, že došlo k předání konkrétních osobních údajů přejímající smluvní straně,

a to za účelem plnění této smlouvy. V případě, že přejímající smluvní stranou je nájemce, předávající smluvní strana seznámí subjekty údajů rovněž i s podmínkami zpracování osobních údajů, včetně rozsahu zvláštních práv subjektu údajů, které jsou uvedeny v Zásadách zpracování osobních údajů dostupných na adrese <https://www.cetin.cz/zasady-ochrany-osobnich-udaju>. Splnění povinnosti uvedené v tomto odstavci je předávající smluvní strana povinna přejímající smluvní straně na výzvu písemně doložit. “

II.

Závěrečná ustanovení

1. Tento Dodatek je nedílnou součástí Smlouvy.
2. Ostatní ustanovení Smlouvy, nedotčená tímto Dodatkem, zůstávají nezměněna.
3. Tento Dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem jeho uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, avšak s výjimkou ujednání tohoto odstavce, které nabývá účinnosti dnem uzavření Dodatku. Pronajímatel uveřejní Dodatek do 24 dnů od jeho uzavření, nejpozději však do 31. 12. 2021. Smluvní strany vyjadřují svůj souhlas s uveřejněním celého znění Dodatku včetně metadat, a to v rozsahu a způsobem stanoveným zákonem.
4. Tento dodatek je vyhotoven v počtu 2 stejnopisů, z nichž po jednom vyhotovení obdrží každá ze smluvních stran.
5. Smluvní strany prohlašují, že si Dodatek před jeho podpisem přečetly, jeho obsahu rozumí a bez výhrad s ním souhlasí. Dodatek je vyjádřením jejich pravé, skutečné, svobodné a vážné vůle, na důkaz čehož níže připojují, prosty omylu, své vlastnoruční podpisy.
6. Nedílnou součástí tohoto dodatku jsou tyto přílohy:
Příloha č. 1 - Snímek katastrální mapy se zákresem předmětu nájmu

V Železné Rudě, dne


V Praze, dne

Za pronajímatele:

Za nájemce:

.....
Ing. Petr Najman

lesní správce LS Železná Ruda
Lesy České republiky, s.p.

.....

manažer realitních služeb
CETIN a.s.

Příloha č. 1 - Snímek katastrální mapy se zákresem předmětu nájmu

